

ANNEXE

Jointe à l'Instrument d'adhésion à la Convention du Cap

CONVENTION RELATIVE AUX GARANTIES INTERNATIONALES PORTANT SUR LES MATIERES D'EQUIPMENT MOBILES ADOPTÉE AU CAP LE 16 NOVEMBRE 2001

La République du Cameroun déclare que les catégories suivantes de droits ou garanties non conventionnels ;

- (a) les droits de rétention au bénéfice des salariés en vertu des privilèges dont disposent les salaires dus par un employeur au moment de l'inexécution de ses obligations aux termes d'un contrat de financement ou de bail portant sur un bien ;
- (b) les droits de rétention au bénéfice des réparateurs dans la mesure de la valeur des réparations faites ou autres services fournis et de la valeur ajoutée à ce bien,

ont priorité en vertu des lois de cet Etat sur une garantie portant sur le bien, équivalente à celle du titulaire d'une garantie portant sur le bien, équivalente à celle du titulaire d'une garantie internationale inscrite et qui primeront une garantie internationale inscrite, que ce soit ou non dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité.

La République du Cameroun déclare les droits ou garanties non conventionnels suivants :

- (a) les droits découlant de la saisie du bien aéronautique en exécution partielle ou intégrale d'un jugement de condamnation ;
- (b) les droits au bénéfice d'une entité étatique en vertu des privilèges fiscaux ou d'autres redevances impayées de tout genre (qui ne font pas l'objet de la déclaration faite en vertu de l'article 39(1)(a) de la Convention ; et,
- (c) toute autre catégorie de droits ou de garanties non conventionnels qui ne fait pas l'objet de la déclaration faite en vertu de l'article 39(1)(a) de la Convention,

seront susceptibles d'inscriptions au Registre international comme si ces droits ou garanties étaient des garanties internationales, et seront dès lors traités comme telles.

La République du Cameroun déclare que la Convention s'applique à toutes ses unités territoriales.

La République du Cameroun déclare que les tribunaux civils compétents en vertu de la législation camerounaise en matière d'organisation judiciaire, sont compétents aux fins de l'application de l'article premier et du chapitre XII de la Convention.

La République du Cameroun déclare que les mesures ouvertes au créancier en vertu de la Convention peuvent être exercées sans intervention ou toute action du tribunal, sauf dans le cas des mesures où l'intervention du tribunal est expressément prévue par les dispositions de ladite Convention.

DECLARATIONS

LODGED BY THE REPUBLIC OF CAMEROON UNDER THE CAPE TOWN CONVENTION AT THE TIME OF THE DEPOSIT OF ITS INSTRUMENT OF ACCESSION IN RESPECT THEREOF *

The Republic of Cameroon declares that the following categories of non-consensual right or interest;

- (a) the lien enjoyed by wage-earners by reason of the preferential rights accorded to the wages owed by the employer at the time of its default under a financing or lease contract regarding an object;
- (b) the lien enjoyed by a repairman to the extent of the value of the repairs carried out or other services provided and the value added to this object,

have priority under the laws of this State over an interest in an object equivalent to that of the holder of a registered international interest and shall have priority over a registered international interest, whether in or outside insolvency proceedings.

The Republic of Cameroon declares that the following non-consensual rights or interests:

- (a) the rights flowing from the arrest of an aircraft object in partial or complete performance of a judgment;
- (b) the right enjoyed by a State entity under fiscal liens or by reason of other unpaid dues of any kind (which are not the subject of the declaration made under Article 39(1)(a) of the Convention; and
- (c) any other category of non-consensual right or interest which is not the subject of the declaration made under Article 39(1)(a) of the Convention,

shall be registrable in the International Registry as if these rights or interests were international interests and shall be regulated accordingly.

The Republic of Cameroon declares that the Convention extends to all its territorial units.

The Republic of Cameroon declares that the competent civil courts under the legislation of Cameroon governing the organisation of the courts are competent for the purposes of the application of Article 1 and Chapter XII of the Convention.

The Republic of Cameroon declares that the remedies available to the creditor under the Convention may be exercised without leave or any action of the court, except in the case of those remedies for which leave of the court is expressly required by the provisions of the said Convention.

* The original version of these declarations was submitted in French. This official version of the declarations is a translation prepared by the UNIDROIT Secretariat.